velleman®

VTBAL6

COUNTING SCALES
TELWEEGSCHAAL
BALANCE DE COMPTAGE
BALANZA CUENTAPIEZAS
ZÄHLWAAGE

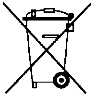




USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

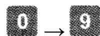
3. Technical Specifications

capacity	6 kg / 12 lb.
display resolution	6.0000 kg x 0.000 5 kg / 13.2280 lb. x 0.0010 lb.
counting range	0-16777216
tare range	0-100 % full scale
min. input piece weight	0.5 g / 0.0002 lb.
operating temperature	15 °C – 35 °C
power supply	220 V~, 12 VDC PSU + internal rechargeable battery 6 V / 4 Ah (both incl.)
power consumption	< 120 mA at lowest brightness setting (default setting = 200 mA)
zero range	power-on zero range ± 5 % full scale
dimensions	110 x 290 x 330 mm
spare PSU	**PS1205R**

4. Setting Up Your Scales

Place the scales on a stable and horizontal surface where it is out of the sunlight and protected against extreme temperatures and temperature changes, humidity, fumes, dust, draughts and electromagnetic fields. Turn the adjustable feet until the scales are level. Insert the battery into the scales minding the polarity. Connect the scales to the PSU and insert the PSU into the mains.

5. Key Description



Numeric keypad



Clear the entered data (in input mode) or exit input mode after clearing data



Confirm and save the entered data (in input mode) or confirm operation (all other modes)



Zero the scales – range is power-on zero point ± 5 % - proper power-on zero point is calibration zero point ± 10 % of FS



Tare function – tare range is 0 ~ 100 % of FS


Totalising function



Choose the current weighing unit (kg or lb.) or piece weighing unit (g or lb.)


Input the piece weight



Input the upper limit



Input the lower limit



On/off key or exit key when in auto off setting mode and calibration mode

6. Operation

6.1 Setting the Display's Brightness

1. Switch on the scales.
2. Hold both and keys pressed to enter the setup mode.
3. Set the brightness using numeric key , or (brightness settings from low to high with setting 2 as default setting).
4. Press to confirm your choice.

6.2 Selecting the Weight Unit

1. Switch on the scales.
2. Press to select your weight unit (g or lb.). The corresponding LED will light.

6.3 Normal Weighing

1. Switch on the scales.
2. Place the object (or objects) onto the weighing platform. The WEIGHT window will display a number.

6.4 Totalising Function

How to Determine the Tare Weight

1. Switch on the scales.
2. Place the tare weight (usually a box or a tray) onto the weighing platform. The WEIGHT window will display a number.
3. Press to tare the object. The WEIGHT window will return to a 0.0000 display and the TARE LED will light.
4. Remove the tare object from the weighing platform. Note that the tare weight is now preceded by a minus sign.

Note: Press to erase the tare value. The tare weight will be cancelled when switching off the scales.

How to Determine the Piece Weight

1. Press to enter the mode.
2. Place the object (or objects) onto the weighing platform or in the container. The WEIGHT window will display a number.
3. Enter the weight manually in the PIECE WEIGHT window using the numeric keys. Confirm the value with .

How to Determine the Piece Quantity

1. When the piece weight is determined, determine the quantity using the numeric keys. The entered quantity will be displayed in the COUNT window.
2. Confirm the value with .

How to Determine the Upper and Lower Limits

1. Press and enter the upper limit using the numeric keys.
2. Press and enter the lower limit using the numeric keys.
3. Place the object or objects onto the weighing platform or in the container. The WEIGHT and the COUNT windows will each display a number. The scales will sound if the displayed number is within the limit range.

Note: Make sure to respect following formula when determining the limits: upper limit ≥ lower limit > 0.

How to Totalise

1. Press to add the weight into the memory. The scales can totalise up to 999,999 values for a total weight value of 16,777,215.
2. Press to clear the memory.

7. Other Functions

7.1 Setting the Auto Power-Off Timer

1. Switch on the scales.
2. Hold both and keys pressed to enter the setting mode.
3. Set the timer using the numeric keys (timer range from 0 ~ 30 min). The scales will not switch off automatically when the timer is set to 0.
4. Press to confirm your choice.

Note: This function is only valid when powering the scales with a battery.

7.2 Calibration

1. Switch on the scales.
2. Hold both and keys pressed to enter the calibration mode.
3. Calibrate the zero point first. The scales display unit.o in the PIECE WEIGHT window. Make sure there is no object on the platform. Press .
4. The scales display unload in the PIECE WEIGHT window. Press to calibrate the zero point.
5. The scales will now display load in the PIECE WEIGHT window. Place a reference weight onto the platform. The reference weight must be 25% ~ 100% FS. Press when the displayed value has stabilised.
6. The scales display inp.ld in the PIECE WEIGHT window. Now, enter the reference weight's value using the numeric keys and press to confirm.
7. Remove the reference weight from the platform and press to confirm the zero point again.
8. The scales will now automatically reset and return to the normal weighing mode. Exit the calibration mode by pressing . A calibration error will be reported by cal.err.

8. Display Description

------	Overload or overrange
------	Uncertain value
------	Weight signal is too small
o-----	Zero point is too high
o-----	Zero point is too low
Eep.ero	EEPROM cannot be accessed
Eep.er1	The EEPROM parameters differ from the backup data
Eep.er2	The parameter has not been set
Cal.err	Calibration error
Ad----	Input signal over maximum range
Ad----	Input signal under minimum range
Cap	Capacity-related data display
Uol	Voltage-related data display
Add	Totalised data
Pc.t	Piece weighing
Spl.pcs	Sample quantity
Up.pcs	Upper limit
Lo.pcs	Lower limit

Unload	Unload the weight from the platform
Inp.ld	Load the weight onto the platform
Cal.on	Calibration mode enabled
Cal.off	Calibration mode disabled

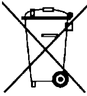
Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

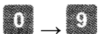
3. Technische specificaties

weegbereik	6 kg / 12 lb.
resolutie	6.0000 kg x 0.000 5 kg / 13.2280 lb. x 0.0010 lb.
meetbereik	0-16777216
tarrabereik	0-100 % volle schaal
minimumgewicht telfunctie	0.5 g / 0.0002 lb.
werktemperatuur	15 °C – 35 °C
voeding	220 V~, 12 VDC voedingsadapter + interne oplaadbare 6V/4Ah -batterij (beiden meegelev.)
verbruik	< 120 mA aan de laagste helderheid (default = 200 mA)
nulbereik	nulbereik bij inschakeling ± 5 % volle schaal
afmetingen	110 x 290 x 330 mm
reservevoedingsadapter	**PS1205R**

4. Instellen van de weegschaal

Plaats de weegschaal op een stabiel en horizontaal oppervlak uit de zon en bescherm ze tegen extreme temperaturen en temperatuurschommelingen, vochtigheid, damp, stof, tocht en elektromagnetische velden. Draai aan de voetjes tot de weegschaal perfect waterpas staat. Plaats de batterij in de weegschaal of gebruik de voedingsadapter gekoppeld aan het lichtnet.

5. Omschrijving van de toetsen

	Numerieke toetsen
Clear	Wis de ingetoetste gegevens (in instelmodus) of verlaat de instelmodus
Enter	Bevestig en sla de gegevens op (in instelmodus) of bevestig (alle andere modi)
Zero	Zet de weegschaal op nul - bereik = nulpunt bij inschakeling ± 5 % - nulpunt = gekalibreerd nulpunt ± 10% volle schaal
Tare	Tarreren – tarrabereik = 0 ~ 100% volle schaal
Accu	Totaalfunctie
Unit	Selecteer weegeenheid (kg of lb.) of eenheid voor stukkenweging (g of lb.)
Pcwt	Bepaal het stukgewicht
Upper	Bepaal de hoge grenswaarde
Lower	Bepaal de lage grenswaarde
On/Off	Schakel in/uit of verlaat de instelmodus

6. Gebruik

6.1 Instellen van de helderheid

1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd en ingedrukt om de instelmodus weer te geven.
3. Stel de helderheid in met , of (helderheid van laag naar hoog met instelling 2 als standaardinstelling).
4. Druk op om uw instelling te bevestigen.

6.2 Instellen van de weegeenheid

1. Schakel de weegschaal in.
2. Druk op en selecteer de weegeenheid (g of lb.). De led onder de ingestelde eenheid licht op.

6.3 Normale weging

1. Schakel de weegschaal in.
2. Plaats het te wegen object op het weegplatform. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.

6.4 Samentellen

Het tarragewicht bepalen

1. Schakel de weegschaal in.
2. Plaats het tarragewicht (meestal een verpakking of container) op het weegplatform. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.
3. Druk op om het object te tarreren. Het WEIGHT-venster geeft 0.0000 weer en de led onder TARE licht op.
4. Verwijder het tarragewicht van het weegplatform. Merk op dat het tarragewicht nu wordt voorafgegaan door een minteken.

Opmerking: Druk op om de tarrawaarde te wissen. De tarrawaarde wordt niet opgeslagen na uitschakeling van de weegschaal.

Bepalen van een referentiemassa

1. Druk op om de instelmodus weer te geven.
2. Plaats het object op het weegplatform of in de getarreerde container. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.
3. Geef nu handmatig het gewicht in het PIECE WEIGHT-venster in met de numerieke toetsen. Bevestig met .

Bepalen van het stukkenaantal

1. Na het bepalen van de referentiemassa kunt u het aantal stuks bepalen. Geef dit aantal met de numerieke toetsen in het COUNT-venster in.
2. Bevestig met .

Bepalen van de hoge en de lage grenswaarden

1. Druk op en geef de hoge grenswaarde met de numerieke toetsen in.
2. Druk op en geef de lage grenswaarde met de numerieke toetsen in.
3. Plaats het object op het weegplatform of in de getarreerde container. Het WEIGHT- en het COUNT-venster geven elk een waarde weer. De weegschaal piept zolang de waarde weergegeven in het COUNT-venster binnen de grenswaarden blijft.

Opmerking: Pas de volgende formule toe bij het bepalen van de grenswaarden: hoge grenswaarde ≥ lage grenswaarde > 0.

Samentellen

1. Druk op om het gewicht in het geheugen op te slaan. De weegschaal kan tot 999.999 waarden en een totaalgewicht van 16.777.215 in het geheugen opslaan.
2. Druk op om de inhoud van het geheugen te wissen.

7. Andere functies

7.1 Instellen van de automatische uitschakeltimer

1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd en ingedrukt om de instelmodus weer te geven.
3. Stel de timer met de numerieke toetsen in (timerbereik van 0 ~ 30 min.). De weegschaal schakelt zichzelf niet uit wanneer u de timer op 0 stelt.
4. Druk op om de instelling te bevestigen.

Opmerking: Deze functie is enkel geldig wanneer de weegschaal via de batterij wordt gevoed.

7.2 Kalibreren

1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd en ingedrukt om de kalibreermodus weer te geven.
3. Kalibreer eerst het nulpunt. Het PIECE WEIGHT-venster geeft unit.o weer. Verwijder elk object op het platform. Druk op .
4. Het PIECE WEIGHT-venster geeft unload weer. Druk nu op om het nulpunt te kalibreren.
5. Het PIECE WEIGHT-venster geeft nu load weer. Plaats een ijkgewicht (25 % ~ 100 % van de volle schaal) op het weegplatform. Druk op wanneer de weergegeven waarde stabiel is.
6. Het PIECE WEIGHT-venster geeft inp.ld. Geef nu handmatig de waarde van het ijkgewicht in met behulp van de numerieke toetsen en druk op om te bevestigen.
7. Verwijder het ijkgewicht en bevestig opnieuw het nulpunt met .
8. De weegschaal wordt automatisch gereset en keert terug naar de normale weegmodus. Verlaat de kalibreermodus met . Een kalibreerfout wordt weergegeven met cal.err.

8. Technische specificaties

------	Overbelasting of buiten bereik
------	Onzekere waarde
------	Te kleine waarde
o-----	Nulpunt is te hoog
o-----	Nulpunt is te laag
Eep.ero	EEPROM is niet beschikbaar
Eep.er1	De EEPROM-parameters verschillen van de back-upgegevens
Eep.er2	De parameter is niet ingesteld
Cal.err	Kalibreerfout
Ad----	De ingegeven waarde overschrijdt de hoge grenswaarde
Ad----	De ingegeven waarde is lager dan de lage grenswaarde
Cap	Gegevens in verband met capaciteit
Uol	Gegevens in verband met spanning
Add	Totaalwaarde
Pc.t	Stukgewicht
Spl.pcs	Stukkentelling
Up.pcs	Hoge grenswaarde
Lo.pcs	Lage grenswaarde
Unload	Plaats het gewicht op het weegplatform

Inp.ld	Verwijder het gewicht van het weegplatform
Cal.on	Kalibreermodus ingeschakeld
Cal.off	Kalibreermodus uitgeschakeld

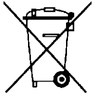
Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

3. Spécifications techniques

capacité	6 kg / 12 lb.
résolution	6.0000 kg x 0.000 5 kg / 13.2280 lb. x 0.0010 lb.
plage de mesure	0-16777216
plage de tare	0-100 % pleine échelle
poids minimal de la fonction de comptage de pièces	0.5 g / 0.0002 lb.
température de service	15 °C – 35 °C
alimentation	adaptateur secteur 220 V~, 12 VCC (incl.) + accu interne 6 V/4 Ah (incl.)
consommation	< 120 mA à intensité minimale (200 mA par défaut)
plage zéro	plage zéro lors de la mise en marche ± 5 % pleine échelle
dimensions	110 x 290 x 330 mm
adaptateur secteur de rechange	**PS1205R**

4. Description des touches

	Pavé numérique
	Effacement des données (en mode de configuration) ou sortie du mode de configuration
	Confirmation et sauvegarde des données (en mode de configuration) ou confirmation (autres modes)
	Remise à zéro de la balance - plage = zéro lors de mise sous tension ± 5% - zéro lors de mise sous = zéro de calibrage ± 10% PE
	Tarage - plage de tare = 0 ~ 100 % PE
	Fonction de totalisation
	Sélection de l'unité de pesage (kg ou lb.) ou de l'unité de poids (g ou lb.)
	Saisie du poids de référence
	Valeur de la limite supérieure
	Valeur de la limite inférieure
	Mise sous/hors tension ou sortie

5. Emploi

5.1 Réglage de l'intensité de l'afficheur

1. Mettre sous tension la balance.
2. Maintenir enfoncé les touches et pour accéder au menu de configuration.
3. Régler l'intensité à l'aide de la touche , ou (intensité de faible à fort avec intensité 2 par défaut).
4. Confirmer avec .

5.2 Sélection de l'unité de poids

1. Mettre sous tension la balance.
2. Enfoncer la touche et sélectionner l'unité (g ou lb.). La LED correspondant à la sélection s'allume.

5.3 Pesage normal

1. Mettre sous tension la balance.
2. Placer l'objet sur la plateforme de pesage. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.

5.4 La fonction de totalisation

Déterminer le poids tare

1. Mettre sous tension la balance.
2. Placer le poids tare (généralement un emballage ou un récipient) sur la plateforme de pesage. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.
3. Enfoncer la touche pour tarer l'objet. La fenêtre WEIGHT affiche 0.0000 et la LED TARE s'allume.
4. Retirer l'objet de la plateforme de pesage. La valeur tare est précédée d'un signe moins.

Remarque : Enfoncer la touche pour effacer la valeur tare. La valeur tare ne sera pas sauvegardée lors de la mise hors tension.

Déterminer le poids de référence

1. Enfoncer pour accéder au mode de configuration.
2. Placer le poids de référence sur la plateforme de pesage ou dans le récipient. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.
3. Saisir manuellement la valeur du poids de référence dans la fenêtre PIECE WEIGHT. Confirmer avec .

Déterminer la quantité

1. Saisir la quantité du poids de référence dans la fenêtre COUNT à l'aide des touches numériques.
2. Confirmer avec .

Déterminer les limites supérieure et inférieure

1. Enfoncer et saisir la valeur de la limite supérieure à l'aide des touches numériques.
2. Enfoncer et saisir la valeur de la limite inférieure à l'aide des touches numériques.
3. Placer l'objet ou les objets sur la plateforme ou dans le récipient. Les fenêtres WEIGHT et COUNT affichent chacune une valeur. La balance émet une tonalité tant que la valeur affichée est située entre les limites.

Remarque : Respecter la formule de détermination des limites suivante : limite supérieure ≥ limite inférieure > 0.

Totalisation

1. Enfoncer pour ajouter/additionner la valeur dans la mémoire (plage des pièces additionnées : 999.999 ; plage de poids : 16.777.215).
2. Enfoncer pour effacer le contenu de la mémoire.

6. Autres fonctions

6.1 Configurer la minuterie de mise hors tension

1. Mettre sous tension la balance.
2. Maintenir enfoncé les touches et pour accéder au mode de configuration.
3. Configurer la minuterie avec les touches numériques (plage : 0 ~ 30 min). La balance reste sous tension lorsque la valeur est 0.
4. Confirmer avec .

Remarque : Cette fonction n'est valable que si la balance est alimentée par la pile.

6.2 Calibration

1. Mettre sous tension la balance.
2. Maintenir enfoncé les touches et pour accéder au mode de calibrage.
3. Calibrer d'abord le zéro. La fenêtre PIECE WEIGHT affiche unit.o. Retirer tout objet se trouvant sur la plateforme de pesage. Enfoncer .
4. La fenêtre PIECE WEIGHT affiche unload. Enfoncer pour calibrer le zéro.
5. La fenêtre PIECE WEIGHT affiche load. Placer un étalon (25 % ~ 100 % PE) sur la plateforme de pesage. Enfoncer dès que la valeur affichée se stabilise.
6. La fenêtre PIECE WEIGHT affiche inp.ld. Saisir le poids de l'étalon à l'aide des touches numériques et confirmer avec .
7. Retirer l'étalon de la plateforme de pesage et reconfirmer le zéro en enfonçant la touche .
8. La balance retourne au mode de pesage normal après une réinitialisation automatique. Quitter le mode de calibrage en enfonçant la touche . Une erreur de calibrage est indiquée par cal.err.

7. Description des codes d'affichage

------	Surcharge ou hors plage
------	Valeur incertaine
------	Poids trop léger
o-----	Zéro trop haut
o-----	Zéro trop bas
Eep.ero	EEPROM inaccessible
Eep.er1	Les paramètres EEPROM ne correspondent pas aux données de sauvegarde
Eep.er2	Les paramètres ne sont pas configurés
Cal.err	Erreur de calibrage
Ad----	Poids excédant la limite supérieure
Ad----	Poids inférieur à la limite inférieure
Cap	Affichage de données concernant la capacité
Uol	Affichage de données concernant la tension
Add	Valeurs totalisées
Pc.t	Détermination du poids de référence
Spl.pcs	Comptage de pièces
Up.pcs	Limite supérieure
Lo.pcs	Limite inférieure
Unload	Retirer l'objet de la plateforme de pesage

Inp.ld	Placer l'objet sur la plateforme de pesage
Cal.on	Mode de calibrage activé
Cal.off	Mode de calibrage désactivé

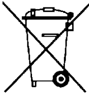
N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VTBAL6**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

3. Especificaciones técnicas

capacidad	6 kg / 12 lb.
resolución	6.0000 kg x 0.000 5 kg / 13.2280 lb. x 0.0010 lb.
rango de medición	0-16777216
rango de tara	0-100 % a escala llena
peso mín. de la función de cuenta de piezas	0.5 g / 0.0002 lb.
temperatura de funcionamiento	15 °C – 35 °C
alimentación	adaptador de 220 V~, 12 VDC + batería de 6 V 4A h interna recargable (ambos incl.)
consumo	< 120 mA a intensidad mín. (200mA por defecto)
rango cero	rango cero al activar la balanza ± 5% escala llena
dimensiones	110 x 290 x 330 mm
adaptador	**PS1205R**

4. Descripción de las teclas



Teclas digitales

Clear — Borrar los datos (en el modo de ajuste) o salir del modo de ajuste

Enter — Confirmar y guardar los datos (en el modo de ajuste) o confirmar (otros modos)

Zero — Reinicializar la balanza - rango = cero al activar el aparato ± 5% - cero al activar el aparato = cero calibrado ± 10% escala llena

Tare — Fijar la tara - rango de tara = 0 ~ 100 % escalla llena

Accu — Función de adición

Unit — Seleccionar la unidad de medición (kg o lb.) o de la unidad de peso (g o lb.)

Pcwt — Determinar el peso de la pieza

Upper — Valor de límite superior

Lower — Valor de límite inferior

On/Off — Activar/desactivar o salir

5. Uso

5.1 Ajustar la intensidad de la pantalla

1. Active la balanza.
2. Mantenga pulsada la tecla y para entrar en el menú de ajuste.
3. Ajuste la intensidad con la tecla , ó (intensidad de débil a fuerte con la intensidad 2 por defecto).
4. Confirme con .

5.2 Seleccionar la unidad de peso

1. Active la balanza.
2. Pulse la tecla y seleccione la unidad (g o lb.). El LED correspondiente se ilumina.

5.3 Pesaje normal

1. Active la balanza.
2. Ponga el objeto en la plataforma de pesaje. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.

5.4 La función de adición

Determinar el peso tara

1. Active la balanza.
2. Ponga el peso tara (generalmente un embalaje o un recipiente) en la plataforma de pesaje. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.
3. Pulse la tecla para fijar la tara del objeto. La pantalla WEIGHT visualiza 0.0000 y el LED TARE se ilumina.
4. Saque el objeto de la plataforma de pesaje. Un signo de menos precede al valor tara.

Nota: Pulse la tecla para borrar el valor tara. El valor tara no se guardará al desactivar el aparato.

Determinar el peso de la pieza

1. Pulse para entrar en el menú de ajuste.
2. Ponga el peso de la pieza en la plataforma de pesaje o en el recipiente. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.
3. Introduzca manualmente el valor del peso de la pieza en la pantalla PIECE WEIGHT. Confirme con .

Determinar la cantidad

1. Introduzca la cantidad del peso de la pieza en la pantalla COUNT con las teclas digitales.
2. Confirme con .

Determinar el límite superior e inferior

1. Pulse e introduzca el valor del límite superior con las teclas digitales.
2. Pulse e introduzca el valor del límite inferior con las teclas digitales.
3. Ponga el objeto o los objetos en la plataforma o el recipiente. Las pantallas WEIGHT y COUNT visualizan cada una un valor. La balanza emite un tono mientras el valor visualizado esté entre los límites.

Nota: Respete la fórmula de determinación de los siguientes límites: límite superior ≥ límite inferior > 0.

Totalizar

1. Pulse para añadir/sumar el valor en la memoria (rango de los valores sumados: 999.999; rango de peso: 16.777.215).
2. Pulse para borrar el contenido de la memoria.

6. Otras funciones

6.1 Ajustar el temporizador de desactivación

1. Active la balanza.
2. Mantenga pulsada la tecla y para entrar en el modo de ajuste.
3. Ajustar el temporizador con las teclas digitales (rango: 0 ~ 30 min). La balanza no se desactiva al poner el temporizador en la posición 0.
4. Confirme con .

Nota: Esta función sólo vale si la balanza está alimentada por la pila.

6.2 Calibración

1. Active la balanza.
2. Mantenga pulsada la tecla y para entrar en el modo de calibración.
3. Primero, calibre el cero la pantalla PIECE WEIGHT visualiza unit.o. Saque cualquier objeto que esté en la plataforma de pesaje. Pulse .
4. La pantalla PIECE WEIGHT visualiza unload. Pulse para calibrar el cero.
5. La pantalla PIECE WEIGHT visualiza load. Ponga una medida estándar (25 % ~ 100 % PE) en la plataforma de pesaje. Pulse en cuanto el valor visualizado se estabilice.
6. La pantalla PIECE WEIGHT visualiza inp.ld. Introduzca el peso de la medida estándar con las teclas digitales y confirme con .
7. Saque la medida estándar de la plataforma de pesaje y vuelva a confirmar el cero al pulsar la tecla .
8. La balanza vuelve al modo de pesaje normal después de una reinicialización automática. Salga del modo de calibración al pulsar la tecla . Un error de calibración se indica por cal.err.

7. Descripción de los códigos de visualización

------	Sobrecarga o sobre rango
------	Valor inseguro
------	Peso demasiado ligero
o-----	Cero demasiado alto
o-----	Cero demasiado bajo
Eep.ero	EEPROM inaccesible
Eep.er1	Los parámetros EEPROM no coincide con los datos del backup
Eep.er2	Los parámetros no están ajustados
Cal.err	Error de calibración
Ad----	Peso sobrepasa el límite superior
Ad----	Peso inferior al límite inferior
Cap	Visualización de los datos sobre la capacidad
Uol	Visualización de los datos sobre la tensión
Add	Valores sumadas
Pc.t	Determinar el peso de la pieza
Spl.pcs	Cuenta de las piezas
Up.pcs	Límite superior
Lo.pcs	Límite inferior

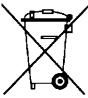
Unload	Sacar el objeto de la plataforma de pesaje
Inp.ld	Ponga el objeto en la plataforma de pesaje
Cal.on	Modo de calibración activado
Cal.off	Modo de calibración desactivado

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VTBAL6**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

3. Technische Daten

Wägebereich	6 kg / 12 lb.
Auflösung	6.0000 kg x 0.000 5 kg / 13.2280 lb. x 0.0010 lb.
Messbereich	0-16777216
Tara-Bereich	0-100 % bei voller Skala
Mindestgewicht der Zählfunktion	0.5 g / 0.0002 lb.
Betriebstemperatur	15 °C – 35 °C
Stromversorgung	220 V~, 12 VDC-Netzteil + interne aufladbare 6 V 4 Ah-Batterie (beide mitgeliefert)
Stromverbrauch	< 120 mA bei min. Helligkeit (Standard = 200mA)
Nullbereich	Nullbereich beim Einschalten ± 5% volle Skala
Abmessungen	110 x 290 x 330 mm
Ersatznetzteil	**PS1205R**

4. Tastenumschreibung

	digitale Tasten
	Löschen Sie die eingegebenen Daten (im Einstellmodus) oder verlassen Sie den Einstellmodus
	Bestätigen Sie und speichern Sie die Daten (im Einstellmodus) oder bestätigen (alle anderen Modi)
	Stellen Sie die Waage auf Null = Nullpunkt bei Einschaltung ± 5 % - Nullpunkt = kalibrierter Nullpunkt ± 10% bei voller Skale
	Tarieren – Tara-Bereich = 0 ~ 100% bei voller Skale
	Gesamtfunktion
	Wählen Sie die Wägeeinheit (kg oder lb.) oder die Einheit für Sückwägeeinheit (g oder lb.)
	Bestimmen Sie das Stückgewicht
	Bestimmen Sie den max. Stückgrenzwert
	Bestimmen Sie den min. Stückgrenzwert
	Schalten Sie ein/aus oder verlassen Sie den Einstellmodus

5. Anwendung

5.1 Die Helligkeit einstellen

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie und gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen.
3. Stellen Sie die Helligkeit mit , oder ein (Helligkeit von niedrig auf hoch mit Einstellung 2 als Standardeinstellung).
4. Drücken Sie um die Einstellung zu bestätigen.

5.2 Die Wägeeinheit einstellen

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Drücken Sie und wählen Sie die Wägeeinheit (g oder lb.). Die LED unter der eingestellten Einheit leuchtet.

5.3 Normale Wägung

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Legen Sie das zu wiegende Stück auf den Wägeteller auf.
3. Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.

5.4 Zusammenzählen

Das Taragewicht bestimmen

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Legen Sie das Taragewicht (meistens eine Verpackung oder Wanne) auf die Wägeplatte. Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.
3. Drücken Sie um den Gegenstand zu tarieren. Das WEIGHT-Fenster zeigt 0.0000 an und die LED unter TARE leuchtet.
4. Entfernen Sie das Taragewicht von der Wägeplatte. Beachten Sie, dass vor dem Taragewicht nun ein Minuszeichen steht.

Bemerkung: Drücken Sie um den Tarawert zu löschen. Der Tarawert wird nach Ausschaltung der Waage nicht gespeichert.

Das Stückgewicht bestimmen

1. Drücken Sie um den Einstellmodus anzuzeigen.
2. Legen Sie den Gegenstand auf die Wägeplatte oder in die tarierte Wanne. Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.
3. Geben Sie nun manuell das Gewicht im PIECE WEIGHT-Fenster mit den digitalen Tasten ein. Bestätigen Sie mit .

Die Stückanzahl bestimmen

1. Nachdem Sie das Stückgewicht bestimmt haben, können sie die Stückanzahl bestimmen. Geben Sie diese Anzahl mit den digitalen Tasten im COUNT-Fenster ein.
2. Bestätigen Sie mit .

Den min. und max. Grenzwert bestimmen

1. Drücken Sie und geben sie den max. Grenzwert mit den digitalen Tasten ein.
2. Drücken Sie und geben sie den min. Grenzwert mit den digitalen Tasten ein.
3. Legen Sie den Gegenstand auf die Wägeplatte oder in die tarierte Wanne. Das WEIGHT- und COUNT-Fenster zeigen beide einen Wert ein. Die Wägeplatte piept solange der Wert, der im COUNT-Fenster angezeigt wird, inderhalb der Grenzwerte bleibt.

Anmerkung: Wenden Sie folgende Formel beim bestimmen der Grenzwerte an: max. Grenzwert ≥ min. Grenzwert > 0.

Zusammenzählen

1. Drücken Sie um das Gewicht zu speichern. Die Wägeplatte kann bis zu 999.999 Werte und das Gesamtgewicht von 16.777.215 speichern.
2. Drücken Sie um den Einhalt des Speichers zu löschen.

6. Andere Funktionen

6.1 Den automatischen Ausschalttimer einstellen

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie und gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen.
3. Stellen Sie den Timer mit den digitalen Tasten ein (Timerbereich von 0 ~ 30 Min.). Die Wägeplatte schaltet sich nicht aus wenn Sie den Timer auf 0 stellt.
4. Drücken Sie um die Einstellung zu bestätigen.

Anmerkung: Diese Funktion gilt nur wenn die Waage mit Batterie funktioniert.

6.2 Kalibrieren

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie und gedrückt, um den Kalibriermodus anzuzeigen.
3. Kalibrieren Sie zuerst den Nullpunkt. Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt unit.o an. Entfernen Sie jeden Gegenstand von der Wägeplatte. Drücken Sie .
4. Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt unload an. Drücken Sie nun um den Nullpunkt zu kalibrieren.
5. Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt nun load an. Stellen Sie das Justiergewicht (25 % ~ 100 % der vollen Skale) auf die Wägeplatte. Drücken Sie wenn der angezeigte Wert stabil ist.
6. Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt inp.ld an. Geben Sie den Wert des Justiergewichts manuell mit den digitalen Tasten ein und drücken Sie zum Bestätigen.
7. Entfernen Sie das Justiergewicht und bestätigen Sie den Nullpunkt wieder mit .
8. Die Wägeplatte wird automatisch rückgesetzt und kehren Sie zum normalen Wägemodus zurück. Verlassen Sie den Kalibriermodus mit . Ein Kalibrierfehler wird mit cal.err angezeigt.

7. Umschreibung der angezeigten Codes

------	Überlastung oder außer Bereich
------	Unsicherer Wert
------	Zu kleiner Wert
o-----	Nullpunkt ist zu hoch
o-----	Nullpunkt ist zu niedrig
Eep.ero	EEPROM ist nicht verfügbar
Eep.er1	Die EEPROM-Parameter unterscheiden sich der Back-up-Daten
Eep.er2	Der Parameter wurde nicht eingestellt
Cal.err	Kalibrierfehler
Ad----	Der eingegebene Wert überschreitet den hohen Grenzwert
Ad----	Der eingegebene Wert ist niedriger als der niedrige Grenzwert
Cap	Daten in Bezug auf die Kapazität
Uol	Daten in Bezug auf die Spannung
Add	Gesamtwert
Pc.t	Stückgewicht
Spl.pcs	Stückzählung
Up.pcs	Hoher Grenzwert
Lo.pcs	Niedriger Grenzwert
Unload	Legen Sie das Gewicht auf die Wägeplatte

Inp.ld	Entfernen Sie das Gewicht von der Wägeplatte
Cal.on	Kalibriermodus eingeschaltet
Cal.off	Kalibriermodus ausgeschaltet

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®
Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):
• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):
• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu